

**Esther Waeber-Kalbermatten, Présidente du Conseil d'Etat**  
**Cheffe du Département de la santé, des affaires sociales et de la culture**

**Conférence des chefs de service de la culture**  
**Jeudi 15 novembre 2018, 18h00, Les Arsenaux Sion**

---

**Es gilt die mündliche Version.**

**Monsieur le Président de la Conférence des chefs  
de service des affaires culturelles,**

**Madame la Directrice de l'Office fédéral de la  
culture,**

**Monsieur le Directeur de Pro Helvetia**

**Mesdames et Messieurs les chefs de service**

**Monsieur Jacques Cordonier, chef de service de  
la Culture du Canton Valais**

---

Ich freue mich, Sie hier als Vorsteherin des  
Departements für Kultur begrüßen zu dürfen.  
C'est avec un très grand plaisir que je vous  
accueille et vous salue ce soir à l'occasion de la  
tenue de votre assemblée plénière. C'est la  
première fois que vous vous réunissez en Valais.

Im Kanton Wallis nimmt die Kultur einen wichtigen Stellenwert ein. Dies liegt unter anderem daran, dass wir keine grossen städtischen Kulturzentren haben, so dass die Dienststelle für Kultur entsprechend unterstützend tätig ist. Die Dienststelle für Kultur fördert das kulturelle Schaffen und kulturelle Veranstaltungen, die Verbreitung von Kultur und die Ausbildung im kulturellen Bereich sowie ist für den Schutz und die Bekanntmachung von Kulturgütern verantwortlich.

Der Kanton sorgt damit für geeignete Rahmenbedingungen, um den Zugang des Einzelnen zur Kultur zu ermöglichen. Ein sehr gutes Beispiel ist dafür le centre culturel des Arsenaux qui a progressivement été réalisé au cours de la décennie écoulée. La « culture pour tous et chacun » et sous toutes ses formes pourrait être la devise des Arsenaux.

Hier finden sich viele Werte und Prioritäten, auf denen das Engagement des Kantons Wallis im kulturellen Bereich beruht.

La première valeur est celle de favoriser une accessibilité et une appropriation larges de la culture. Vous allez passer un peu moins de deux jours aux Arsenaux. Peut-être constaterez-vous la diversité des personnes qui le fréquentent. Vous pourrez tenter de deviner les multiples raisons qui les poussent à y venir, les échanges qu'elles partagent. Ich persönlich finde es besonders bemerkenswert, dass on peut même y emprunter une œuvre d'art originale pour l'exposer temporairement dans son appartement, son école ou son entreprise.

La seconde valeur que nous défendons est celle d'intégrer patrimoine et culture vivante : sous un même toit, vous trouvez ici les Archives de l'Etat et une bibliothèque pour enfants, des activités

liées au patrimoine et des lectures, des créations musicales, etc.

C'est dans cet esprit que nous, le Gouvernement cantonal, avons adopté cette année la Stratégie culturelle du Canton qui met l'accent sur :

- La poursuite de notre engagement pour le développement de la création artistique professionnelle à travers des divers programmes comme ThéâtrePro, MusiquePro, ArtPro ;
- Le développement de la participation et de la médiation culturelles avec notamment la pérennisation du dispositif « Art en partage ». Nous avons eu la chance de le concevoir comme un projet pilote, avec le soutien de Pro Helvetia, dans le cadre de son initiative pour la diversité culturelle. Nous étendons dès l'an prochain aux projets

bilingues, avec le soutien de l'Office fédéral de la culture ;

- Le développement des synergies entre culture et économie en particulier dans le domaine du tourisme. Lundi prochain, j'aurai le plaisir de décerner pour la première fois le Prix « Culture et Economie Valais », décerné par le Conseil d'Etat, à la Fondation Pierre Gianadda. C'est un symbole de l'importance que nous attribuons à la collaboration entre ces deux secteurs ;
- Le renforcement des bases légales et des moyens financiers pour la sauvegarde du patrimoine culturel. Le Parlement a adopté en juin dernier de nouvelles dispositions en la matière et l'an prochain nous allons réaliser un concours d'architecture pour la réalisation d'un pôle muséal performant. Y compris notamment une complète restauration et extension du Centre

d'exposition du Pénitencier que vous allez visiter tout à l'heure et dont vous pourrez, malheureusement, constater la vétusté.

Diese Hauptlinien unserer Kulturpolitik sind sicherlich auch für Sie interessant, da dieses Treffen wohl unter anderem dem Erfahrungsaustausch dient.

Abschliessend danke ich Ihnen für die Zusammenarbeit zwischen den einzelnen Kantonen. Die Stärken unseres Landes basieren in vielen Bereichen auf der Qualität dieser engen kantonalen Beziehungen.

Je vous remercie pour la collaboration que vous entretenez entre vos cantons respectifs. Dans de nombreux domaines, la solidité de notre pays repose sur la qualité de ces liens, étroitement tissés, entre les responsables cantonaux des divers champs de l'action publique.

Ausserdem danke ich Hr. Cordonier und seinen Mitarbeitenden für die Organisation dieser Konferenz.

Je vous souhaite de très fructueux travaux. En plus, je vous formule le vœu que vous gardiez un beau souvenir de vos assises ici et de la visite que vous aurez l'occasion d'effectuer tout à l'heure à l'Exposition Risk.